

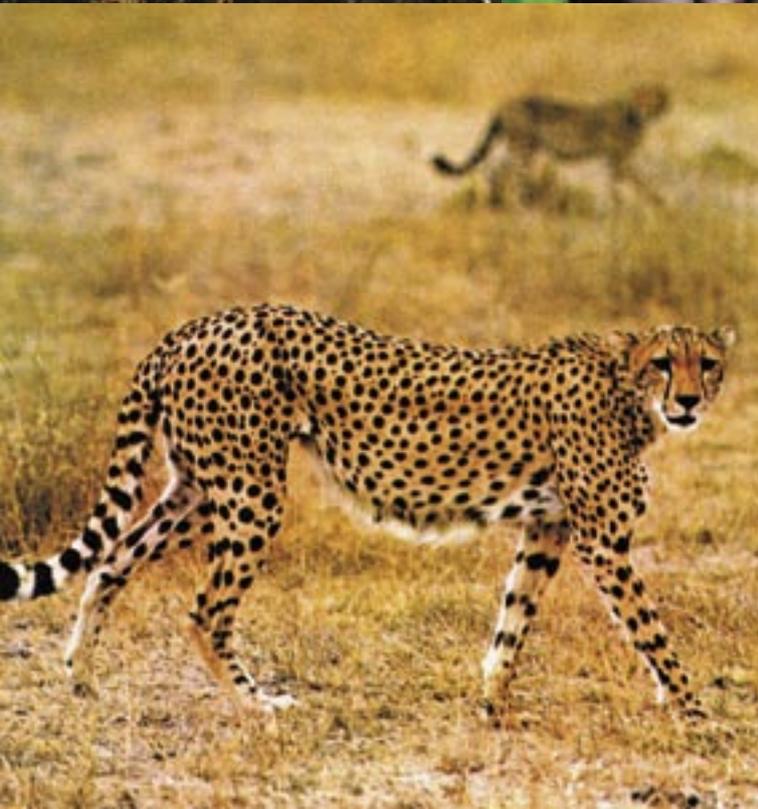
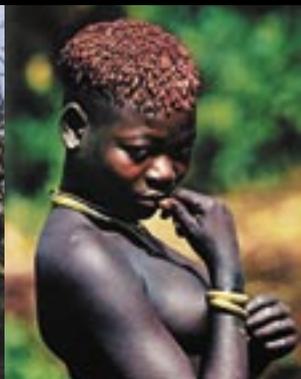


**Geschichten von Menschen,
die Geschichte geschrieben haben**



MADE IN ITALY SINCE 1959





“Mein Name ist Nino Cirani
und von Beruf bin ich Fotograf..”

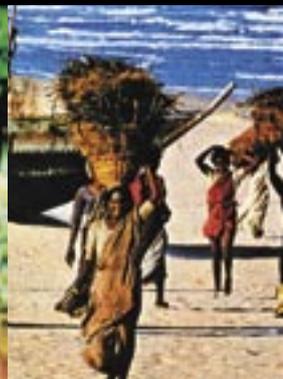


Nino Cirani

Nino Cirani wurde 1926 in Modena geboren. Nach abgeschlossenem Architekturstudium wurde er als Fotograf, Journalist, Abenteurer und Protagonist zahlreicher Auto-Raids bekannt. Tausende und abertausende Kilometer liegen hinter ihm, von den Wüsten der Sahara bis zu den Regenwäldern des Amazonas, immer unter extremen Bedingungen. Durch diese oft auch riskanten Unternehmen, wurde er zum Vorbild der Off-Road Szene.

Die Begleiter auf seinen Reisen wechselten ständig; nur zwei waren immer mit dabei: sein treuer Land Rover, auch Aziza genannt und das Air-Camping Dachzelt. Dank der Erfahrung und der Ratschläge von Nino Cirani ist dieses Autodachzelt seit langem ausgereift: ergonomisch, komfortabel und praktisch unzerstörbar.

Air-Camping ehrt heute Nino Cirani indem es eine besondere Serie von Zelten präsentiert, die mit den technischen Lösungen, die Nino Cirani über 30 Jahre begleitet haben, den heutigen Bedürfnissen angepaßt sind.



**Einige Kennzahlen des Mythos:
30 Jahre Extreme Raids in allen 5 Kontinenten;
500.000 km Straßen, Pisten und Offroad;
2.000 Nächte im Air-Camping Zelt.**



Nino Cirani, Tansania 1964

Es war 1964 - wie jedes Jahr stellte ich die Air-Camping Zelte auf der Mailänder Messe aus, dass sich mir eine Person vorstellte:
« ... Ich heiße Nino Cirani und bin Journalist und Fotograf: ich bin gerade dabei eine Reise mit meinem eigenen Land Rover und einem von Freunden zu organisieren. Wir wollen ganz Afrika durchqueren: von Kapstadt nach Kairo und dann quer durch ganz Nordafrika bis Marokko. Die Rückkehr nach

Italien soll über Spanien und Frankreich erfolgen. Ich habe einen Hang zur Perfektion und möchte, dass mein Zelt den Anforderungen meiner Tätigkeit als Fotograf entspricht. Ich möchte Einiges den Anforderungen gemäß verbessern lassen, denn unsere Reise wird sehr anspruchsvoll sein... ». Die Augen des jungen Mannes sprühten förmlich vor Freude. Ich erkannte gleich, dass er nicht nur ein normales Zelt brauchte, sondern etwas Außergewöhnliches, um sich einen großen Traum zu verwirklichen.

Dr. Giuseppe Dionisio

Erfinder und Hersteller des Air-Camping Zelts

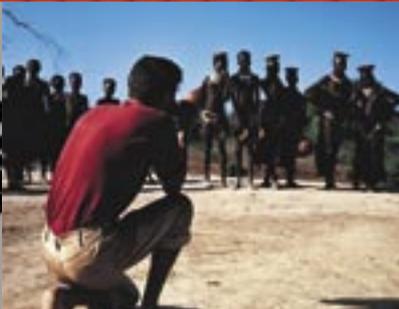
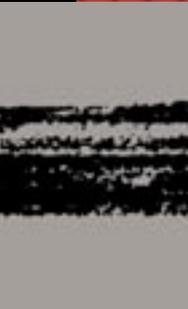




DIE BEDEUTENDSTEN RAIDS VON NINO CIRANI

JAHR	REISEROUTE	DAUER	KM
1959	MAILAND – NORDKAP Durch 10 Länder	3 Monate	24.000
1962	ITALIEN – SINGAPUR Durch 13 Länder	5 Monate	31.000
1963	ITALIEN – UDSSR Durch 7 Länder	3 Monate	22.000
1964	AFRIKA DURCHQUERUNG 1. italienische Durchquerung - Durch 17 Länder	9 Monate	53.000
1968	ALASKA – LAND DES FEUERS 1. italienische Durchquerung und Streckenlängenrekord - Durch 18 Länder	11 Monate	103.000
1972	1. ERKUNDUNG DER SAHARA Durch 8 Länder	3 Monate	25.000
1973	2. ERKUNDUNG DER SAHARA Durch 9 Länder	4 Monate	32.000
1974	3. ERKUNDUNG DER SAHARA 1. italienische Durchquerung des Großen Erg von Bilma (Niger) - Durch 7 Länder	3 Monate	26.000
1975	ITALIEN - CEYLON Durch 9 Länder	9 Monate	52.000
1976	4. ERKUNDUNG DER SAHARA 1. Durchquerung überhaupt von Fachi zum Berg Termit - Durch 6 Länder	3 Monate	30.000
1977	AFRIKA DURCHQUERUNG Durch 25 Länder	12 Monate	55.000
1978	AUSTRALIEN – NEUSEELAND	9 Monate	45.000
1979	5. ERKUNDUNG DER SAHARA	3 Monate	24.000
1980	NORDKAP UND ISLAND	4 Monate	25.000

“Eine endlose Weite, die erblinden lässt: die Wüste. Wo der Wind manchmal so stark weht, dass er, vermischt mit Sand, sogar im Stande ist Autoscheiben abzuschmirgeln.”

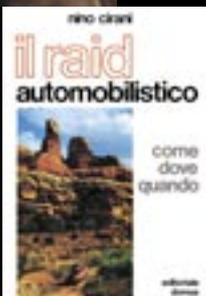


Dort, wo die Dünen sich in beeindruckenden Formen am Horizont verlieren, unter sengender Hitze und dieser erbarmungslosen und fordernden Natur, genau dort habe ich mich ganz in meinem Element gefühlt, so als wäre ich dort geboren und als hätte ich schon immer dort gelebt.



Auf dem Landrover Aziza konnte man alles finden: Werkzeug zum Reparieren von Schäden, Küchenausstattung, Reservekanister für Treibstoff, einen kleinen Kühlschrank um Filme aufzubewahren, eine Hacke und eine Schaufel. Auch eine Machete, ein Gewehr und eine Pistole fehlten nicht.

Auf diesem Foto kann man den Aziza 3 bewundern. Investierte Arbeitsstunden: 1500.

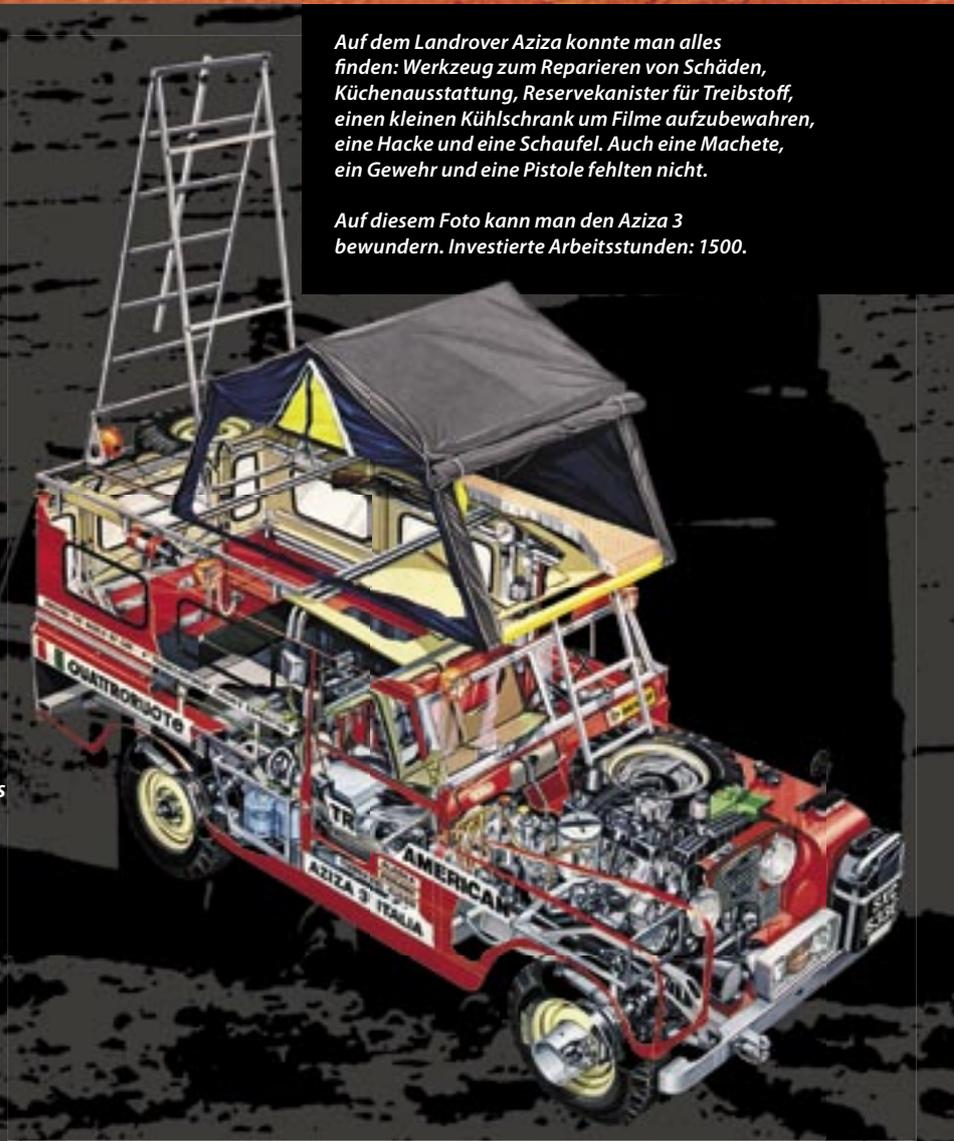


Nino Cirani hat zahlreiche journalistische Fotoreportagen in bekannten Zeitschriften und Magazinen veröffentlicht. In einem Buch, das 1973 erschienen ist, erzählt er von seinen Erfahrungen ("Auto Raid. Wie, wo, wann." Domus Verlag). Ein Handbuch mit

Ratschlägen und aufschlussreichen Zeichnungen, wie man sich bestmöglich auf einen Abenteuer-Raid vorbereitet.

Die Ausrüstung wurde mit peinlichster Genauigkeit vorbereitet: an seinem Geländewagen wurden alle mechanischen Teile und Tanks durch Metallplatten geschützt. Er selbst hat in der mailänder Werkstatt seines Freundes Amedeo Gaiani Hand angelegt.

Cirani beschreibt die Vorbereitung des Fahrzeugs mit all dem notwendigen Zubehör für das Unternehmen bis ins Detail: Das Air-Camping Zelt wird weitaus hochwertiger als traditionelle Produkte oder die der Konkurrenz eingestuft.



Ein Sandsturm hatte uns überrascht. Man konnte nichts mehr sehen und als der Wind endlich zu blasen aufhörte, mussten wir den Aziza freischaufeln! Um ein Haar hätte er nicht mehr aus den Sandmassen geschaut. Es war eine harte Reise, aber jetzt, zurückblickend, die schönste meines Lebens.

Eines Tages, auf dem Weg nach Abu Simbel, inmitten der Wüste Nubiens, kreuzte ein riesiger Lastwagen des ägyptischen Heeres meinen Weg. Der Soldat, der den Wagen lenkte, schaute lächelnd meinen Geländewagen an und sagte "aziza", was auf arabisch so viel heißt wie "nett"; ein Adjektiv, das vor allem für schöne, junge und begehrte Frauen verwendet wird. So entstand eine ganze Serie von Azizas.

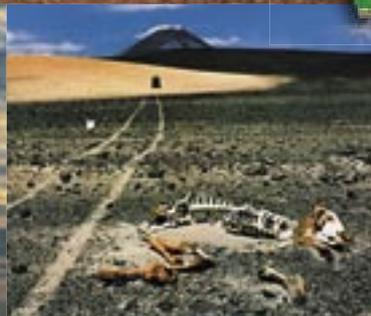
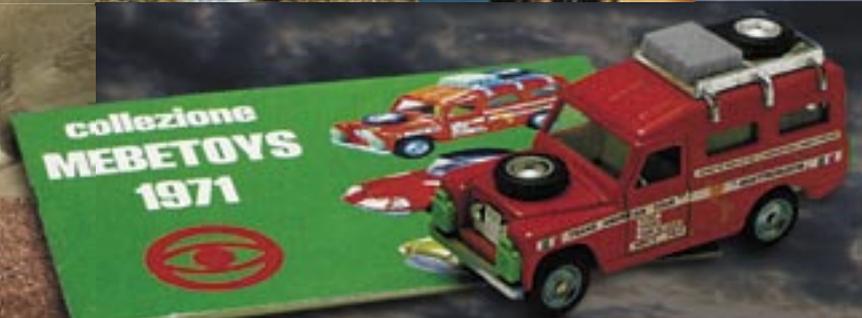
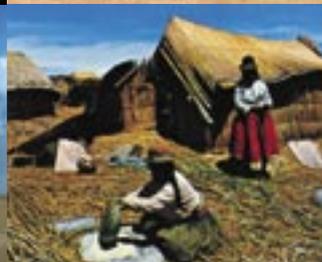


“Hier ist die Möglichkeit offroad zu fahren undenkbar. Wir sind für 34 Tage auf Lasttieren gereist in einer Höhe von 4.000 Metern. Immer am Rande des Abgrunds, wo der kleinste Fehler fatal hätte enden können.”

Alaska - Land des Feuers

Es ist der weiteste Weg, den man auf der Erde zurücklegen kann, eine Reise vom äußersten Norden hin zum äußersten Süden, über alle Breitengrade, vom Eis der Arktis zur Antarktis, durch alle Klimazonen, vom Polar- zum Äquatorialklima, von 80 Meter unter dem Meeresspiegel im Tal der Toten bis zu 5.000 Meter über dem Meeresspiegel in Peru und Bolivien.

Im Lauf dieser Reise mussten wir insgesamt 64 Zollkontrollen über uns ergehen lassen. Auch das, denke ich, ist für eine einzige Reise ein Rekord.

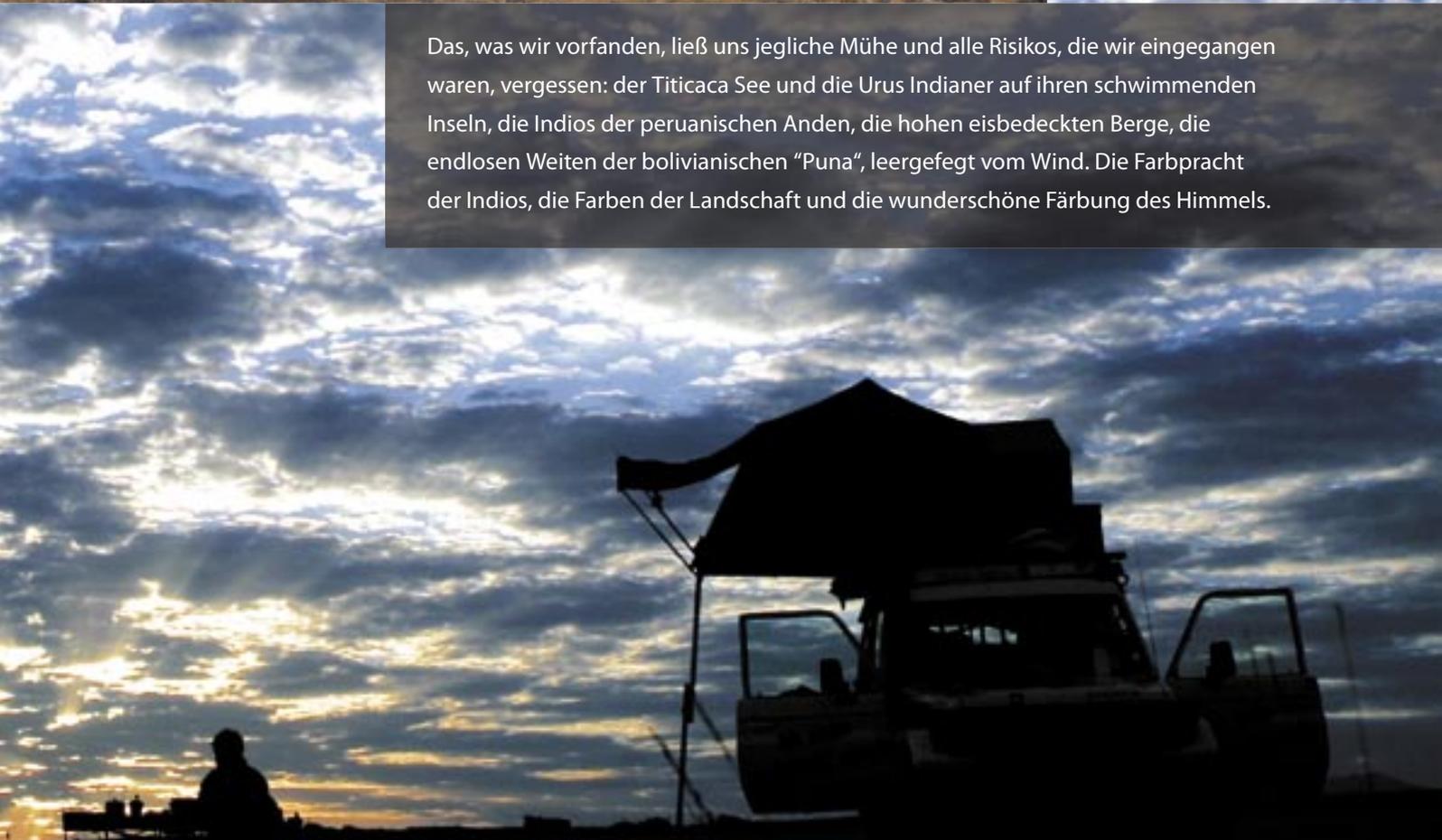


Große Unterfangen im kleinen Maßstab

Die Abenteuer des Nino Cirani weckten 1970 das Interesse von Mebetoys. Der Aziza wurde im Maßstab 1:43 nachgebaut, ausgestattet mit Türen, Motorhaube und Heckklappe zum Öffnen und dem gesamten Zubehör. Auf dem Dach finden wir neben dem Reservereifen auch das Air-Camping Zelt. Der Land Rover der "Trans American Tour" ist heute noch sehr begehrt und im Katalog von BBurago im Maßstab 1:43 und 1:24 erhältlich.



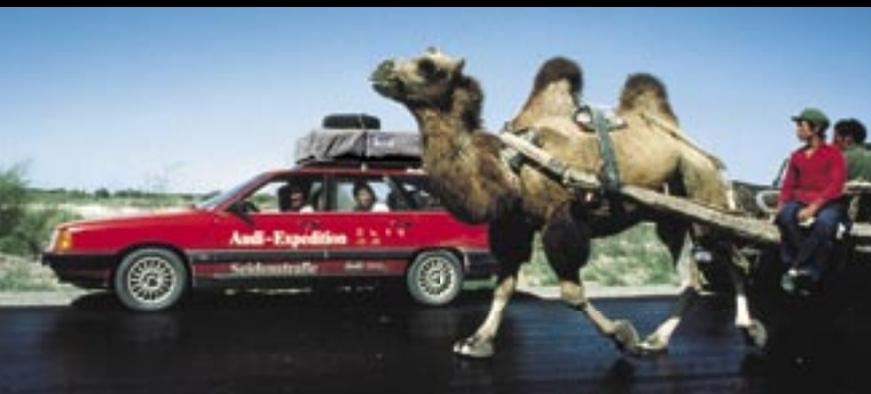
Das, was wir vorfanden, ließ uns jegliche Mühe und alle Risiken, die wir eingegangen waren, vergessen: der Titicaca See und die Urus Indianer auf ihren schwimmenden Inseln, die Indios der peruanischen Anden, die hohen eisbedeckten Berge, die endlosen Weiten der bolivianischen "Puna", leergefegt vom Wind. Die Farbpracht der Indios, die Farben der Landschaft und die wunderschöne Färbung des Himmels.



Neue Strecken und neue Ziele sind zu bewältigen: Air-Camping geht ins Guinness Buch der Rekorde ein.

Mit dem LKW rund um den Erdball.

Es ist eine der wichtigsten Expeditionen, bei denen das Air-Camping Zelt mit dabei war und für die Abenteurer unbezahlbare Dienste geleistet hat. Die erste Weltreise im Lastkraftwagen wurde von Daniele Pellegrini und Cesare Gerolimetto unternommen und ging ins Guinness Buch der Rekorde ein. Die Expedition "Fiat-Pellegrini" hat in 2 Jahren und 8 Monaten 184.000 km zurückgelegt und 40 Staaten durchquert: vom Mittleren Osten nach Asien, Australien, Afrika und Amerika. Somit war die Weltreise komplett. Um eine Ahnung davon zu bekommen welchen Belastungen die Ausrüstung ausgeliefert ist, braucht man nur an die Temperaturunterschiede zu denken: in Kanada herrschten bis zu -30°C , während in der afrikanischen Wüste das Thermometer im Schatten auf $+55^{\circ}\text{C}$ geklettert ist.



1.200 Nächte haben die Gebrüder Dragesco im Air-Camping Zelt verbracht.

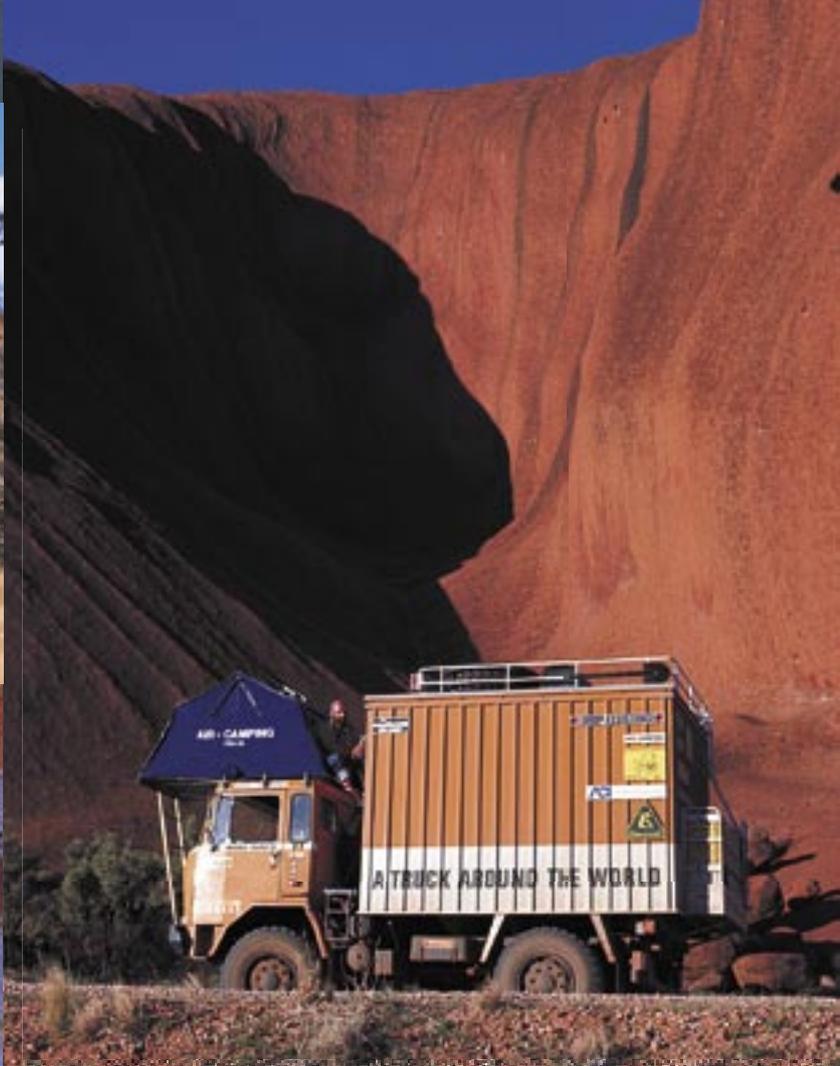
Die Brüder Alain und Eric Dragesco aus Paris sind professionelle Fotografen und haben in fünf Jahren insgesamt 1.200 Nächte im Air-Camping Zelt verbracht. In einem Brief von 1988, auf der Rückkehr einer langen Pakistanreise, schreiben sie folgendes: «Dieses Zelt ist komfortabel und sicher, echt außergewöhnlich. Es war für uns von größtem Nutzen».



Mit Hilmar und Romy Pabel auf der Seidenstrasse.

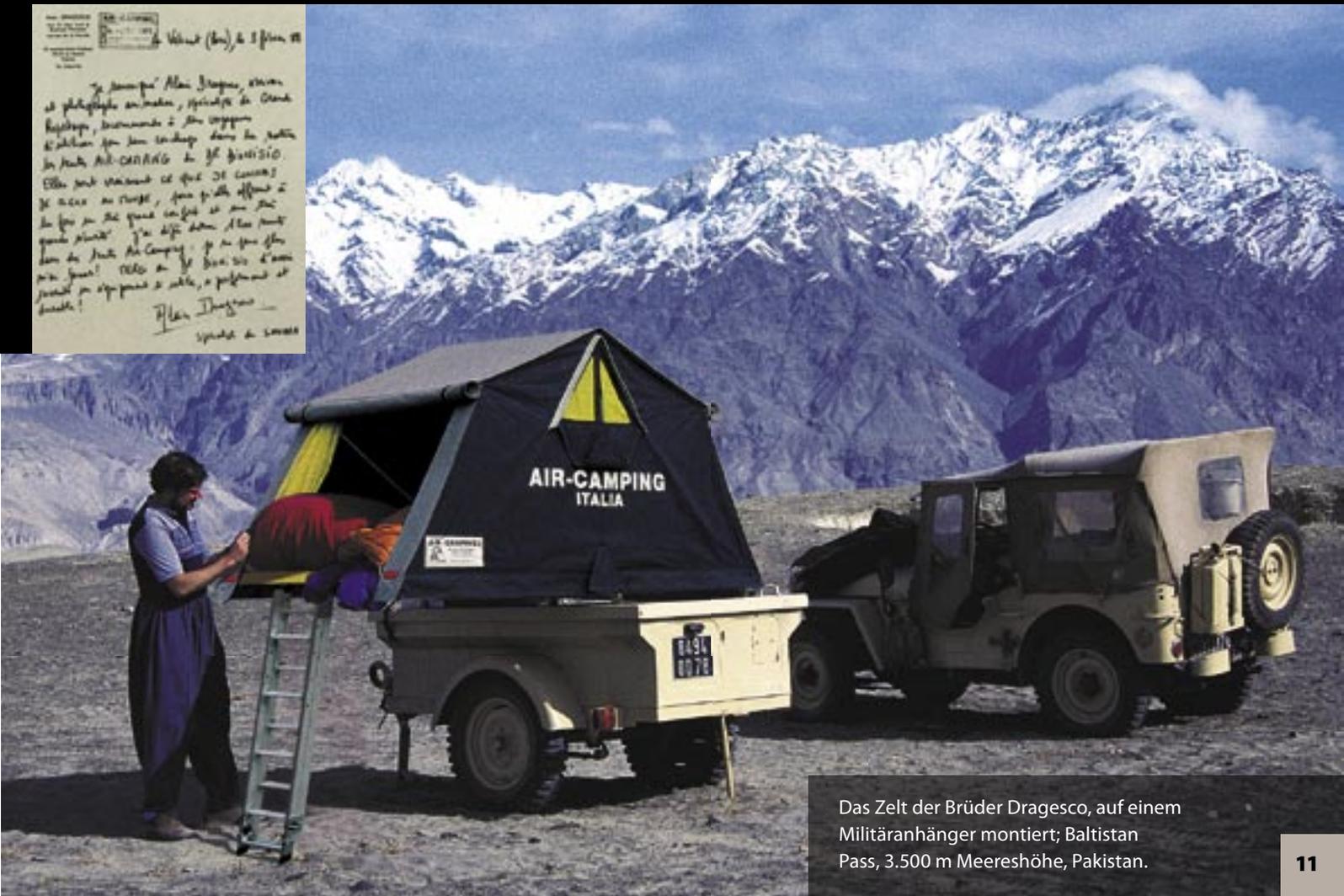
Zwei Audis 100 mit Allradantrieb und zwei Air-Camping Zelte. Mit dieser Ausstattung ist das deutsche Ehepaar aufgebrochen und hat 20.000 km zurückgelegt, teils durch Dörfer, die fast noch nie ein Auto zu Gesicht bekommen haben. Über die Expedition Audi-Pabel ist das Buch „Auf den Spuren des Marco Polo“ erschienen (Süddeutscher Verlag, München).





AIR-CAMPING
 Via Venezia 10 - 20121 Milano
 Tel. 02/5810111 - Fax 02/5810112
 E-mail: info@air-camping.it
 Web: www.air-camping.it

Le "Zingari" Albi Dragesco, uomini
 di geologia amatoriale, ispirati da Oreste
 Dragage, lavorano a un progetto
 d'edilizia per loro campeggi, dove la notte
 lo fanno AIR-CAMPING in un bivouac.
 Ecco una versione di quel 30 camera
 di lusso in campo, con griglia offerta a
 la fine in un grande campo di un sito
 grande punto. In ogni caso, Albi non
 sono del North Air-Camping: se si può dire
 più facile! Tutto in un sito, si è
 pensato per il campo a valle, a profumato di
 grande!
 Albi Dragesco
 Spazio a lavoro



Das Zelt der Brüder Dragesco, auf einem
 Militäranhänger montiert; Baltistan
 Pass, 3.500 m Meereshöhe, Pakistan.

“Es ist ein Verbrechen, sich in der Wüste zu waschen: Wasser darf niemals verschwendet werden.”



Klaus Därr und die Sahara.

Der deutsche Ingenieur Klaus Därr benutzt Air-Camping seit 1976. Jedes Jahr begibt er sich aufs Neue nach Afrika, immer auf der Suche nach neuen Strecken und Abenteuern, um seine Offroad Erfahrung zu erweitern. Die Erfahrungen aus seinen Reisen gibt er in Büchern wieder, so auch "Trans Sahara" 1985.



Bernd Woick und seine Afrika Leidenschaft.

Der Reiseexperte und Überlebenskünstler hat mit seiner Familie zahlreiche Afrika Reisen unternommen und einige hundert Nächte im Air-Camping Zelt verbracht. Seit langem hat er seine Leidenschaft zum Beruf gemacht.



Gianni Perotti auf den Spuren des römischen Generals Maternus.

Sicherlich ist Perotti nie verschwenderisch mit Wasser umgegangen: die Erfahrung des mailänder Journalisten in Sachen Expeditionen ist gigantisch. Die Expedition "Maternus" hat er 1985 erfolgreich beendet. Bei der Sahara Durchquerung hat er auch Niger, Mali, Senegal und Mauretanien gestreift. Eines der Ziele der Expedition war die Nachstellung der Reise des römischen Generals Maternus von Kartago zum Fluss Niger: nach den Quellen von Livius und Plinius dem Jüngeren. Man hat das Air-Camping Modell aus den 70ern verwendet und ist nach Amerika, in den Mittleren Osten, nach Malaysia und Hawaii gereist.





Angesteuertes Ziel: Afrika

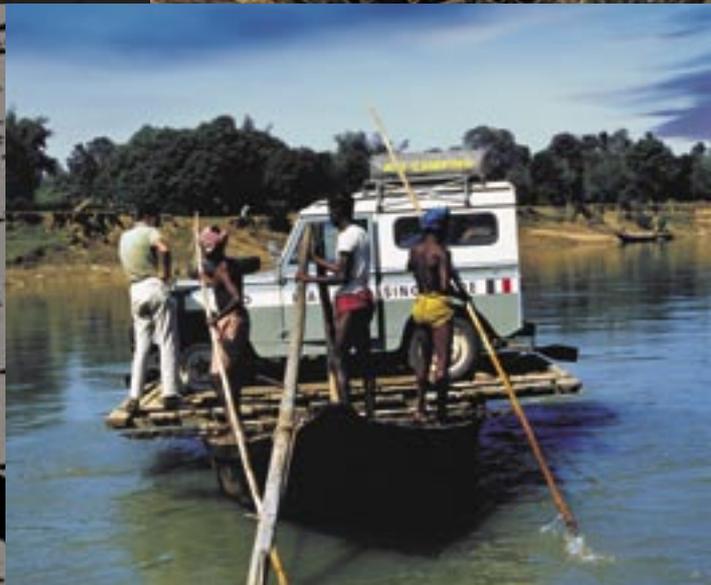
Francesco Delogu und fünf weitere Freunde formen zusammen den Raid mit sportlichem und wissenschaftlichem Charakter, der 1987 Tunesien, Algerien, Nigeria, Kamerun, die Zentral Afrikanische Republik, Zaire, Ruanda, Tansania und Kenia durchkämmt hat. Drei Monate im Toyota Land Cruiser haben sie rund 13.000 km an Straßen, Pisten und Offroad hinter sich gelassen. Ihre Herberge war immer Air-Camping.



Air-Camping, seit jeher ein Synonym für Autodachzelte, wurde 1959 patentiert und ist seit 1961 eine international registrierte Marke. Das sind die Fakten.



Manchmal kommt es vor, dass eine Marke einer Firma einen solchen Bekanntheitsgrad erlangt und so verbreitet ist, dass der Markenname für eine ganze Produktklasse verwendet wird. Seit vielen Jahren wird der Ausdruck Air-Camping oft unsachgemäß verwendet, um "Autodachzelte", egal welcher Form, welchen Typs und welcher Herkunft zu definieren. In Wirklichkeit aber, ist das originale Autodachzelt, also jenes mit dem Klappsystem, eine exklusive Erfindung von Air-Camping. Das Patent geht zurück zum Jahre 1959, als die Marke und das Logo registriert wurden. Seit 1961 werden sie ordnungsgemäß erneuert.





Beim Kauf eines Air-Camping Zeltes gelangt man in den Genuss einer Garantie, die niemand sonst bieten kann: 50 Jahre Erfahrung, sei es in der Wüste, im Dschungel oder auch am Gletscher. Jeder Bestandteil wurde auf die harte Probe gestellt. Dank der Zusammenarbeit mit Nino Cirani wurde das Produkt perfektioniert. Das Klappsystem und die Safari-Öffnung entstanden aufgrund von Erfahrung. Also keine Marketingstrategie, sondern ein langes und großes Stück Arbeit.

Air-Camping ist in nur 3 Sekunden aufgeklappt: An erster Stelle steht immer das Wohlbefinden.

CLASSIC MONTAGE

Öffnung und Eingang an der Fahrzeugseite. Diese Lösung ist für alle Fahrzeugtypen geeignet.

A-C 130 - 2 Erwachsene

Fläche 130 x 220 cm (Geschlossen: 130 x 110 x h 30 cm)



A-C 160 - 2 Erwachsene + 1 Kind

Fläche 160 x 220 cm (Geschlossen: 160 x 110 x h 30 cm)



A-C 180 - 2 Erwachsene + 2 Kinder

Fläche 180 x 220 cm (Geschlossen: 180 x 110 x h 30 cm)



SAFARI MONTAGE

Öffnung und Eingang an der Hinterseite des Fahrzeuges. Für einige Geländefahrzeugtypen besonders geeignet. Auf Anfrage für A-C 130 und A-C 160. Auf Anfrage lieferbar oder einfacher Selbstumbau (nur Schraubmontage erforderlich, die Löcher sind bereits gebohrt) für A-C 130, A-C 160. A-C 180 nur für Transporter möglich.

A-CS 130



A-CS 160



GEWEBE – Für Dach und Seitenwände wird eine einzige Gewebeart verwendet, die sehr schwe (430 g/qm), wasserundurchlässig, verschleißfest, sowie hoch atmungsaktiv ist. Das Gewebe besteht aus einer Mischung aus 50% Baumwolle und 50% Acryl. Die Vorteile: es atmet und daher bleibt die Schlafkabine frischer. Kunststoffbeschichtete oder verharzte Materialien atmen nicht und es bildet sich Kondenswasser, Hauptursache für Schimmel.

Wasserundurchlässigkeit bei Regen: bei Kontakt mit Wasser quillt der Schussfaden auf und verdichtet sich, d.h. die Nahtlöcher, die beim Nähen durch die Nadel entstanden sind, werden abgedichtet und das Eintreten von Wasser wird somit verhindert. Bei den kunststoffbeschichteten Stoffen bleiben die gefährlichen "Nahtlöcher" bestehen.

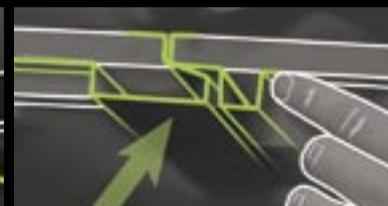
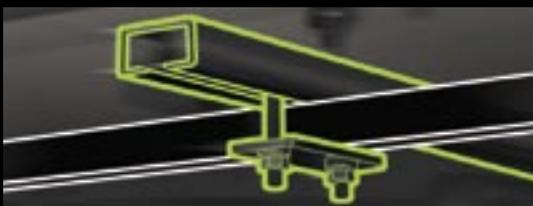
GARN – Das umfassend getestete, High-Tech-Garn, besteht aus zwei verschiedenen Fasern. Die äußere Faser besteht aus reiner Baumwolle, die sich bei Kontakt mit Wasser ausdehnt und so die Nahtlöcher schließt, die beim Nähen entstanden sind. Die Kernfaser ist synthetisch, um eine höhere Resistenz zu erhalten.

FARBEN – Die ausgewählten Farben bestehen seit 1959 und haben einen sehr praktischen Grund. Das Mittelgrau des Daches und das Dunkelblau an den Seitenwänden lassen die Morgensonne nicht durch.

BODENPLATTEN – Es wird Pappel Sperrholz verwendet, dessen Fasern lang, sehr elastisch und widerstandsfähig sind. Das Sperrholz wird eigens für diese Produktion angefertigt und hat eine Stärke von 12 mm. Verschiedene Schichten werden je nach Maserung des Holzes übereinander gelagert und kochfest (AW100) verleimt. Nach den Regeln des exklusiven Air-Camping Verfahrens werden die Bodenplatten sowohl innen als auch außen durch zwei Walzfolien aus CHPL Silber Quartz mit 0,3 mm Stärke, veredelt. Das Sperrholz hat so einen zweifachen Schutz: wasserfest und wasserabweisend außen und innen. Feuchtigkeit wird nicht aufgenommen, es entsteht keine Verformung und es bildet sich auch kein Schimmel.

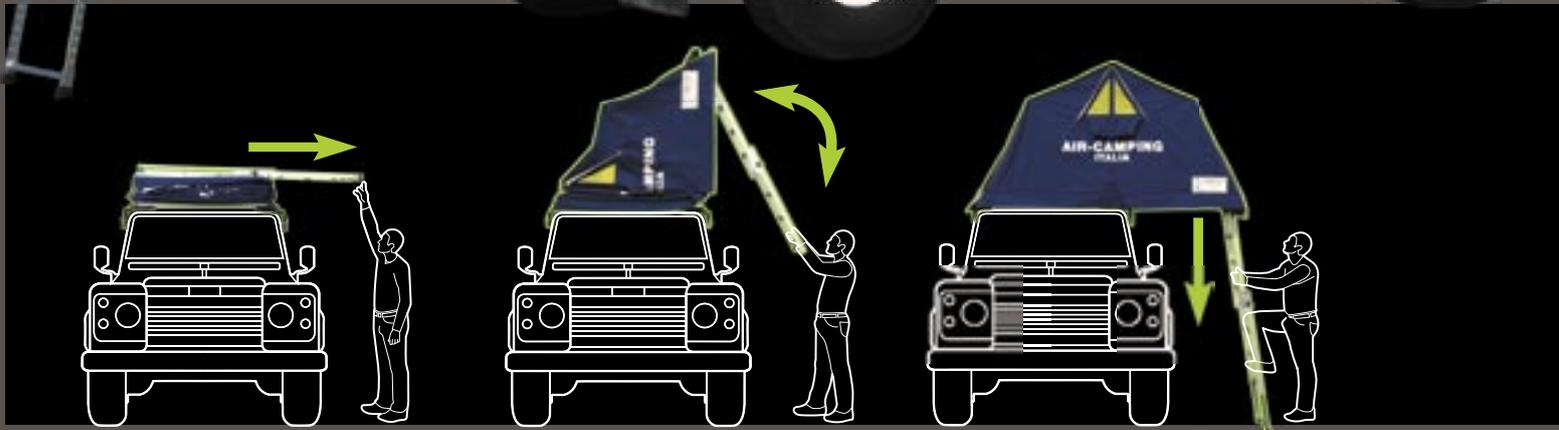
METALLTEILE – Eisen und Aluminium werden in Kombination verwendet. Das Ziel: ein sehr widerstandsfähiges Zelt mit geringem Gewicht. Die Blechelemente sind von einzigartiger Qualität: sie werden in der Fabrik feuerverzinkt.

LEITER – Ausführung in Aluminium mit Eisenverstärkungen, ausziehbar bis auf 2,30 Meter. Der Federriegel ermöglicht eine schnelle Höhenverstellung. Bei geschlossenem Zelt ist die Leiter sauber auf der Basisplatte positioniert. Ein automatisches Blockiersystem verhindert das Rutschen der Leiter und so kann das Zelt auch auf Asphalt, rutschigem Unterboden oder bei schlechtester Bodenbeschaffenheit benutzt werden.



Die zwei Profilschienen und die passenden Klammern werden an der Basisplatte befestigt und ermöglichen eine rasche Montage auf jedes Auto. Des Weiteren ist eine individuelle Anpassung der gewünschten Öffnung möglich: Classic oder Safari. Bohrungen oder andere nachträgliche Eingriffe sind nicht nötig.

Die zuverlässige Verbindung der beiden geöffneten Basisplatten übernehmen speziell angefertigte Profile.



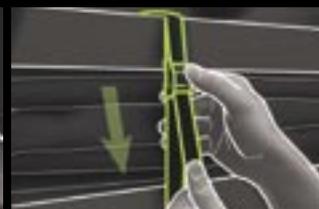
AUF- UND ZUKLAPPEN – Das praktische Klappsystem ist der Hauptgrund für den Erfolg von Air-Camping. Das Design und die Einfachheit sind seit 1959 unverändert geblieben. Nachdem die Transporthaube entfernt ist, ist das Zelt innerhalb von drei Sekunden geöffnet. Mit Hilfe der Leiter, ganz ohne Kurbel, wird das Zelt aufgeklappt und es entsteht eine Liegefläche.



Die Scharniere mit begrenztem Schwenkwinkel verhindern das Rutschen der Leiter.



Elastische Gummispannbänder ziehen den Stoff beim Zusammenklappen nach innen.



Die zwei mitgelieferten Gurte halten das geschlossene Zelt kompakt zusammen, sodass die Möglichkeit besteht flach zusammengelegte Schlafsäcke und Leintücher im Zeltinneren zu verstauen.



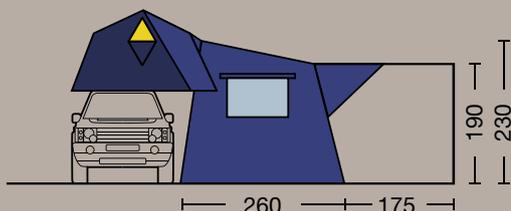
Mit Hilfe der mitgelieferten Stangen werden die Eingänge aufgestellt und können als Sonnensegel verwendet werden.



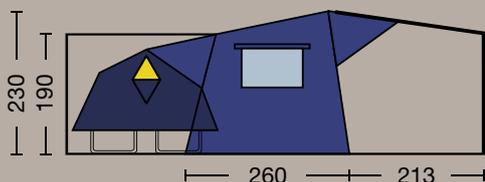
Zweifache Öffnung.

Praktisches Zubehör. Sollten Sie anhalten, machen Sie es sich einfach bequem.

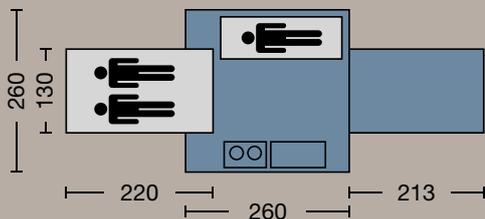
Vorzelt mit Air-Camping auf dem Autodach



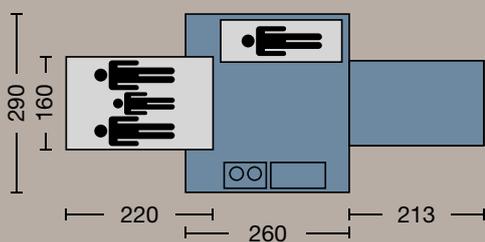
Vorzelt mit Air-Camping auf dem Boden



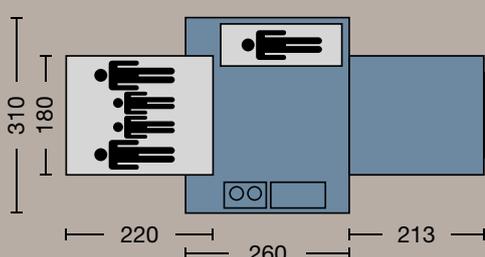
Art. **A-CTS130**



Art. **A-CTS160**



Art. **A-CTS180**



VORZELT – Mit jedem Air-Camping Zelt kann ein Vorzelt kombiniert werden, das vielfältige Einsatzmöglichkeiten bietet: einfach und schnell aufzubauen, kann man die Wohnfläche vergrößern und einen Aufenthaltsraum wie bei einem normalen Campingzelt schaffen. Das Vorzelt kann an das aufgebaute Air-Camping Zelt am Dach angebracht werden (Abb. 1) oder an das am Boden stehende Air-Camping Zelt (Abb. 2). Es kann aber auch als freistehendes Vorzelt aufgebaut werden: es verfügt über zwei Eingänge und zwei große Fenster, die für eine optimale Belüftung sorgen (Abb. 3).





Art. **A-C 01**

THERMOHAUBE – Sie besteht aus einem aluminiumbeschichteten Nylongewebe und dient dem Schutz vor extremer Kälte und Feuchtigkeit. Dieser Zubehörartikel ist vor allem bei Reisen in nördliche Länder oder in die Wüste empfehlenswert, wo die Temperaturen bis auf -10°C sinken können.



Art. **A-C 02**

BODENSTANDFÜßE – an der Basisplatte des Zeltetes kann man vier klappbare Bodenstandfüße anbringen. Das Zelt kann auf den Boden gestellt werden und ist 25 cm vom Untergrund entfernt.

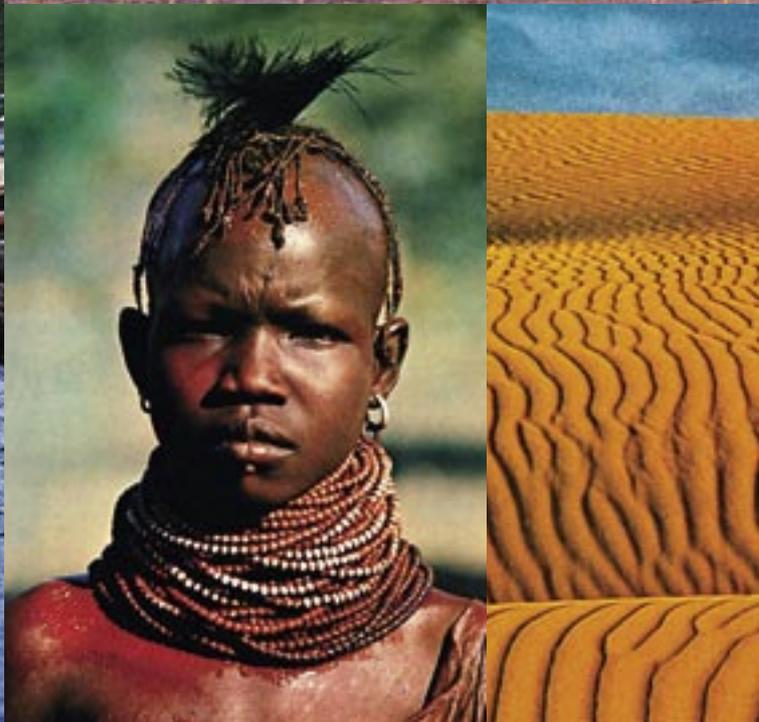


Art. **A-C 03A** für Autos

Art. **A-C 03F** für Geländewagen und Lieferwagen

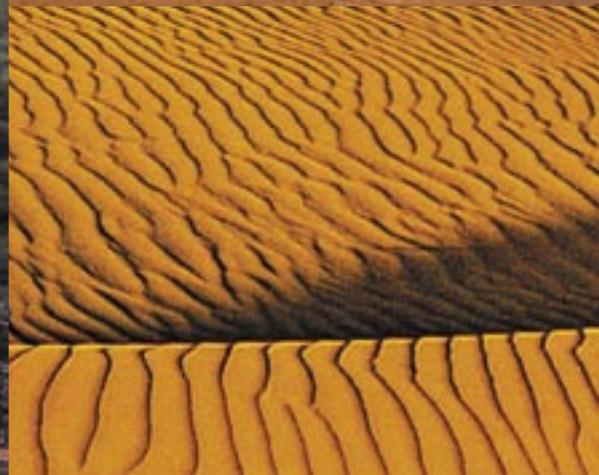
UMKLEIDEKABINE – Vier Stoffbahnen, die mit Reißverschlüssen zusammengefügt werden, bilden eine Umkleidekabine unterhalb des vom Autodach herausragenden Zeltteiles. Durch Anheben einer Bahn und mit Hilfe der mitgelieferten Stangen, entsteht ein praktischer Sonnenschutz.







Es gibt jene, die vom Reisen träumen und jene, die Traumreisen machen.
Gönn dir den allergrößten Luxus: die Freiheit!



www.air-camping.it
e-mail: info@air-camping.it



© Air-Camping, Italien. Reproduktionen, oder teilweise
Reproduktionen sind nur mit einer ausdrücklich
schriftlichen Ermächtigung möglich.

Alle Angaben in diesem Katalog sind unverbindlich.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische
und optische Veränderungen seiner Produkte ohne
Vorankündigung durchführen zu dürfen.

D